

ジョルジョ・ザニョーニ総裁からのメッセージ（日本語訳）

0:00:00～0:00:17 東日本大震災 10 周年を迎えるにあたり、あらためて犠牲者そして現地の皆様に心からの哀悼の意を表します。この大切な節目の年に、世界中を襲った新型コロナウイルスに阻まれて、日本に伺えないことを大変残念に思っております。

0:00:18～0:00:29 本来であれば、3月11日に現地へ参りたかったところです。多くの犠牲者を私の演奏によって追悼し、また現地の皆さんを勇気づけることができたなら、それは大変名誉なことでした。

0:00:30～0:00:42 今回、そちらに伺えませんが、命を落とした多くの方々の記憶を永く残してもらいたいと願い、音楽を通し私の心からのメッセージをお送ります。

0:00:43～0:00:46 皆様の心に届くことを願っています。

0:00:47～0:01:06 私といたしましては、真の心の強さをもつ日本の皆様、特に東北の皆様が、この苦しみを乗り越えて前進していかれることを確信しています。

0:01:07～0:01:19 この秋にでも、私たちオーケストラは、さわかみオペラ芸術振興財団と共に宮城県に参り、みな的心が一緒になれるような演奏会ができることを願っています。

0:01:20～0:01:47 あらためまして追悼の意と、このパンデミックが世界にもたらした被害から、みなで新しい一歩を踏み出すことを祈念いたします。そして、皆様の前で演奏できることを、今から首を長くして待っております。

0:01:48～0:01:53 さようなら、その日まで！